

The Spirit of

INNOVATION

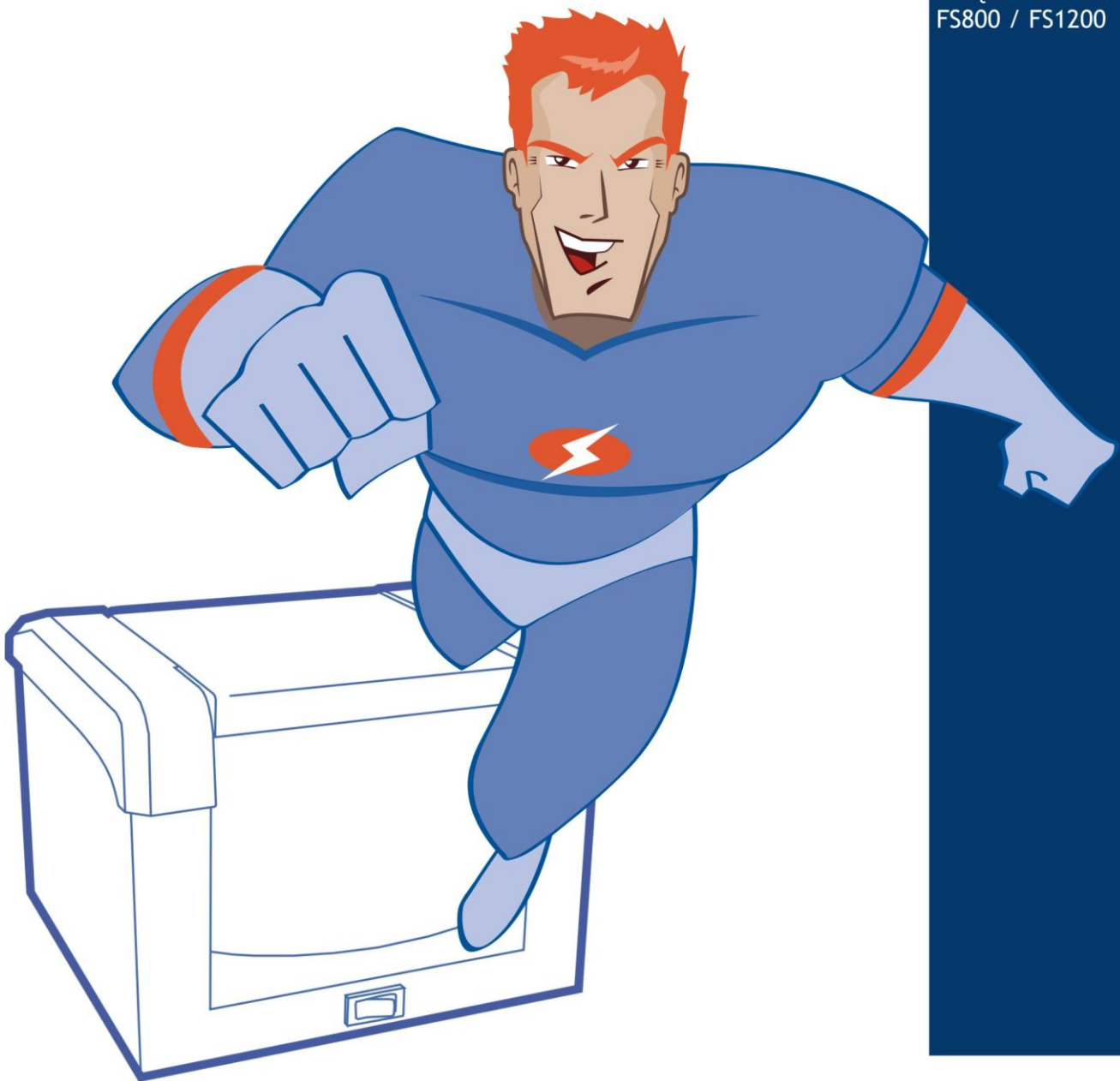
EOS FS 800 1200

flash machine

USER MANUAL

Instrukcja obsługi
urządzenia flesztowego
FS800 / FS1200

PL



COLOP[®]
pre-inked stamps

www.colop.pl

Niniejsza publikacja i treści w niej zawarte stanowią własność firmy COLOP Stempelerzeugung, Skopek GesmbH & Co. KG (COLOP). COLOP zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian i modyfikacji bez uprzedniego informowania.

Spis treści

Wprowadzenie	4
Instrukcja bezpieczeństwa	5
Warunki otoczenia	5
Warunki zasilania	5
Modyfikacje i dodatkowe elementy	5
Wyposażenie i instalacja	6
Wyposażenie	6
Instalacja	6
EOS Typesetting Tool	6
Funkcje i kontrola	7
Gniazdo zasilania	7
Włącznik główny	7
Pokrywa	7
Dystanse	7
Powierzchnia robocza i powierzchnia naświetlania	8
Kontrolki	9
Opis	9
Obsługa	10
Konserwacja	12
Czyszczenie powierzchni naświetlania	12
Czyszczenie obudowy	12
Specyfikacje techniczne	12
FS-800	12
FS-1200	12



Wprowadzenie



Urządzenia flesztowe COLOP FS-800/1200 to mikroprocesorowe systemy naświetlania przeznaczone do szybkiego i łatwego wykonania flesztowych płytek tekstowych.

Płytkę należy wprowadzić do urządzenia, po uprzednim zamieszczeniu folii z wydrukiem i folii ochronnej na powierzchni naświetlania. Zamknięcie pokrywy zapewnia prawidłowy nacisk na płytkę oraz automatycznie rozpoczyna proces naświetlania. Światłoczuła płytka zostaje naświetlana.

Po naświetleniu płytkę należy zamontować do wkładu tuszującego EOS.

W przypadku dodatkowych pytań prosimy o kontakt:

Printy Poland COLOP Polska Sp z o.o.

Uwaga: *Przeważająca treść niniejszej instrukcji jest identyczna dla FS-800 i FS-1200. W celu skrócenia dokumentu przedstawiona jest tylko informacja FS-800. Wszelkie różnice są wyraźnie określone.*

Instrukcja bezpieczeństwa

Zanim po raz pierwszy zaczniesz obsługiwać urządzenie FS-800/1200 zapoznaj się z treścią poniższej instrukcji i zachowaj ją.

Warunki otoczenia

- Połóż urządzenie na stabilnej, płaskiej, czystej powierzchni.
- Upewnij się, że urządzenie nie jest bezpośrednio narażone na oddziaływanie ciepła lub czynniki wywołujące nadmierne drganie, wilgoć lub kurz.
- Unikaj narażenia urządzenia na nagłe zmiany temperatury.

Warunki zasilania

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci.
- Używaj tylko gniazdek z uziemieniem. Upewnij się, że masz stały dostęp do gniazdka.
- Nie przeciążaj gniazdek, przedłużaczy ani bezpieczników poprzez zasilanie dodatkowych urządzeń, gdyż grozi to ryzykiem przegrzania, pożaru lub porażenia prądem.
- Kable zasilania nie mogą być przygniecione ani narażane na możliwość przydepnięcia. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń kabel musi zostać natychmiast wymieniony.

Modyfikacje i dodatkowe elementy

Urządzenia FS-800/1200 zostały wyposażone w zabezpieczenie użytkownika (ochrona przeciwwstrząsowa, termiczna i przed niezamierzonym naświetleniem) w warunkach normalnej obsługi urządzenia.

- Nigdy nie ingeruj w elementy zabezpieczenia. W przeciwnym razie istnieje ryzyko poważnych obrażeń powstałych na skutek wstrząsu elektrycznego lub niezamierzonego naświetlenia.
- Nigdy nie stosuj żadnych dodatkowych elementów (dystanse, szybki), które nie są dostarczane lub rekomendowane przez firmę COLOP, gdyż mogą być przyczyną ryzyka.

Uwaga: *Nigdy nie demontuj obudowy! Ze względu na obecność kondensatorów wewnątrz urządzeń istnieje ryzyko występowania wysokiego napięcia. Naprawy elektryczne mogą być dokonywane wyłącznie przez osoby uprawnione.*



Wyposażenie i instalacja

Proszę sprawdzić czy opakowanie nie zostało uszkodzone. W przypadku wystąpienia uszkodzenia proszę natychmiast zgłosić ten fakt dostawcy.

Wyposażenie

Wraz z urządzeniem FS-800/1200 wyposażenie zawiera następujące elementy:

- Przewód zasilający
- Biała płytki dystansowa (zamontowana do urządzenia)
- Przezroczysta płytki dystansowa
- CD-Rom: oprogramowanie Typesetting Tool, przeznaczone do składowania treści płytki tekstowej
- Instrukcja obsługi

Instalacja

Położ urządzenie na stabilnej, płaskiej i czystej powierzchni. Używaj tylko kabla dołączonego do wyposażenia. Włącz wtyczkę do uziemionego gniazdka.

Włącz urządzenie za pomocą głównego włącznika umieszczonego w dolnej części urządzenia FS-800/1200.



Uwaga: *Należy dokładnie zapoznać się z warunkami obsługi urządzenia określonymi w warunkach bezpieczeństwa na stronie 5. W przypadku, gdyby warunki przechowywania lub transportu różniły się od wskazanych w instrukcji - przed użyciem należy przechowywać urządzenie w odpowiednich warunkach przez minimum trzy godziny.*

EOS Typesetting Tool

Przed użyciem EOS Typesetting Tool włóż CD do komputera. Nastąpi automatyczna instalacja

Następnie, postępuj zgodnie z instrukcją zawartą na CD.



Funkcje i kontrola

Gniazdo zasilania

Gniazdo zasilania znajduje się w tylnej części urządzenia FS-800/1200. Stosuj wyłącznie kabel prądu uziemionego.

Ostonę bezpiecznika zamieszczono poniżej wejścia zasilania. Pod osłoną znajduje się bezpiecznik, który chroni urządzenie FS-800/1200 przed przeciążeniem.



Włącznik główny

Główny włącznik jest umieszczony w dolnej części urządzenia. Przeznaczony jest do włączania i wyłączania urządzenia.

Zielona kontrolka sygnalizuje stan włączenia.



PL

Pokrywa

Pokrywa pełni dwie główne funkcje. Po zamknięciu zapewnia prawidłowy nacisk dla odpowiedniego naświetlenia. Zamknięcie pokrywy rozpoczyna proces naświetlania.

Ze względów bezpieczeństwa proces naświetlania nie zostanie rozpoczęty przed włożeniem płytki oraz gdy pokrywa jest otwarta.



Uwaga: *Przed zamknięciem pokrywy odsuń dłoń z powierzchni naświetlania (grozi przygnieceniem).*

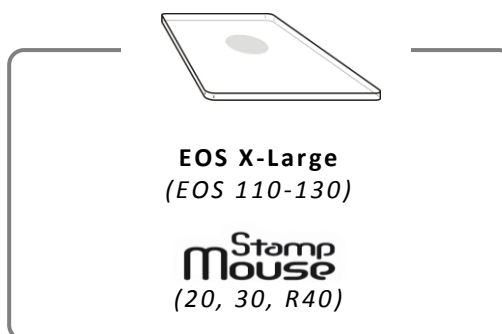
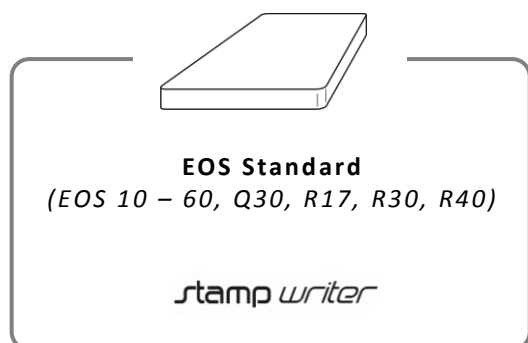
Dystanse

Płytki dystansowe są przymocowane do pokrywy za pomocą magnesu, dzięki czemu ich wymiana jest bardzo prosta. Zawsze sprawdź czy dystanse są włożone zanim zamkniesz pokrywę. Zastosowanie nieprawidłowego dystansu może spowodować uszkodzenie płytki lub maszyny.



Uwaga: dystanse w maszynie FS-1200 są większe niż w maszynie FS-800. Sposób obsługi jest ten sam.

Poniższe rysunki przedstawiają odpowiednie dystanse dla poszczególnych płytek:



Powierzchnia robocza i powierzchnia naświetlania



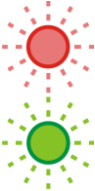
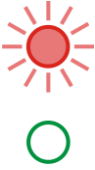
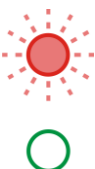
Powierzchnia robocza urządzenia FS-800/1200 jest odpowiednia dla formatu A6 (105 × 148 mm) - folii ochronnej flesz oraz folii do drukarek laserowych.

	FS-800	FS-1200
Powierzchnia naświetlania	98 x 58 mm	125 x 98 mm
Ilość lamp naświetlających	2	3
Ilość błysków	4	6
EOS Standard (EOS 10 – 60, Q30, R17, R30, R40)	✓	✓
EOS X-Large (EOS 110-130)	✗	✓
Stamp Mouse (20, 30, R40)	✓	✓
<i>stamp writer</i>	✓	✓

Kontrolki

Kontrolki informują użytkownika o bieżącym stanie urządzenia FS-800/1200.



	Opis
 <p>zielona kontrolka – światło ciągłe</p>	Urządzenie jest gotowe do pracy
 <p>pulsująca zielona kontrolka</p>	Pulsująca zielona kontrolka wskazuje zakończenie procesu naświetlania. Możesz teraz otworzyć pokrywę.
 <p>zielona i czerwona kontrolka świecą naprzemiennie</p>	Jeśli zielona i czerwona kontrolka świecą naprzemiennie jest to sygnał przegrzewania się urządzenia. Możliwe jest wykonanie jeszcze jednej płytki lecz wskazane jest schłodzenie maszyny.
 <p>czerwona kontrolka – światło ciągłe</p>	Ze względu na przegrzanie urządzenia dalsza praca jest zablokowana do czasu schłodzenia.
 <p>czerwona kontrolka – światło pulsacyjne</p>	Czerwona pulsująca kontrolka wskazuje błąd. Wyłącz urządzenie i odczekaj 3 minuty. Następnie załącz ponownie urządzenie. Jeśli problem będzie pojawiał się nadal wówczas skontaktuj się z dystrybutorem.

PL



Obsługa

Produkcja płytki tekstowej przy użyciu urządzenia FS-800/1200 wymaga kilku prostych kroków. Rysunek przedstawia przykład wykonania płytki EOS 30, jednak proces jest dla większości pieczętek EOS taki sam.

1. Włącz urządzenie za pomocą włącznika głównego znajdującego się w dolnej części maszyny 800/1200. Po włączeniu zapali się zielona kontrolka.



2. Otwórz pokrywę i upewnij się, że umieszczona jest właściwa płytka dystansowa.

(Informację o dystansach dla poszczególnych płytek znajdziesz w rozdziale: płytki dystansowe).



3. Połóż folię z wydrukiem na powierzchnię szyby w taki sposób aby część zadrukowana była widoczna przez użytkownika.

(Treść powinna zostać wydrukowana w rozdzielczości 600 dpi. Wysoka gęstość toneru jest niezbędna aby właściwie zablokować dostęp światła na powierzchnię zadrukowaną)



4. Połóż folię ochronną na folię z wydrukiem.

(Folia chroni płytkę przed zabrudzeniem)



5. Połóż płytkę na wydruk zwracając uwagę na oznaczenia.



6. Zamknij pokrywę. Proces naświetlania rozpocznie się automatycznie.

(FS-800 naświetli płytkę poprzez 4 błyski, FS-1200 poprzez 6 błysków)



7. Otwórz pokrywę i wyjmij płytkę, folię ochronną i folię z wydrukiem.

(Folia z wydrukiem ani folia ochronna nie nadaje się do ponownego użytku)



8. Płytkę tekstowa jest naświetlona.





Konserwacja

Proszę zwrócić uwagę na poniższe zalecenia:

Czyszczenie powierzchni naświetlania

Jest bardzo istotne aby szyba była czysta. Oczyszczona powierzchnia umożliwia wykonanie dobrej płytki. Czyszczenie szyby można wykonywać tylko za pomocą miękkiego ręcznika. Nie należy stosować jakichkolwiek płynów i sprayów.

Czyszczenie obudowy

Przetrzyj powierzchnię obudowy miękkim ręcznikiem. Nie używaj płynów ani sprayów do czyszczenia powierzchni urządzenia. Stosowanie takich substancji może spowodować uszkodzenie elementów obudowy.

Specyfikacje techniczne

	FS-800	FS-1200
Rozmiar (Długość x Szerokość x wysokość)	242 x 242 x 177 mm	
Waga	9 kg	9 kg
Warunki obsługi	Temperatura +10°C - +30°C wilgotność względna 0 - 85%	
Warunki przechowywania	Temperatura 0 - +60°C wilgotność względna 0 - 85% non-condensing	
Zasilanie		
AC prąd zmienny	220/240 V ± 10%	
Częstotliwość	50/60 Hz ± 5 %	
Maksymalny pobór mocy 230V	9 A	
Maksymalny pobór mocy 110V	13,7 A	
Zabezpieczenie zasilania	bezpiecznik (zwłoczny) 10 A	
Uziemienie	Przewód trzyżyłowy	

EG – Konformitätserklärung



Hersteller: Lenzing Technik GmbH
Electronics
Photo-Play-Strasse 1
4860 Lenzing AG
Austria

Produkt: Flashmaschine FS 800 230 V

Standort: Lenzing AG
A-4860 Lenzing

Referenz Kunde: COLOP Stempelherzeugung Skopek GesmbH & Co KG

Lieferumfang: Fertigung, Montage und Inbetriebnahme

Wir bestätigen die Konformität des oben bezeichneten Produktes, zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme / Übergabe mit folgenden EG-Richtlinien:

- **Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG**
Grundlegende Anforderungen für die Inverkehrbringung der Maschine
- **EMV-Richtlinie 2004/108/EG**
angewandte Normen:
- EN 61000-6-1:2007 (EMV-Prüfung)
- EN 61000-6-3:2007 (EMV-Prüfung)
- **Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG**
angewandte Normen:
- EN 60947-5-2:98 (Elektronikentwicklung)
- EN 60335-1:2007 (elektrischer Prüfung)

Lenzing, 14.04.2010

W. Kastl
Bereichsleiter

K. Reich
Projektleiter

EG – Konformitätserklärung



Hersteller: Lenzing Technik GmbH
Electronics
Photo-Play-Strasse 1
4860 Lenzing AG
Austria

Produkt: Flashmaschine FS 800 230 V

Standort: Lenzing AG
A-4860 Lenzing

Referenz Kunde: COLOP Stempelherzeugung Skopek GesmbH & Co KG

Lieferumfang: Fertigung, Montage und Inbetriebnahme

Wir bestätigen die Konformität des oben bezeichneten Produktes, zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme / Übergabe mit folgenden EG-Richtlinien:

- **Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG**
Grundlegende Anforderungen für die Inverkehrbringung der Maschine
- **EMV-Richtlinie 2004/108/EG**
angewandte Normen:
- EN 61000-6-1:2007 (EMV-Prüfung)
- EN 61000-6-3:2007 (EMV-Prüfung)
- **Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG**
angewandte Normen:
- EN 60947-5-2:98 (Elektronikentwicklung)
- EN 60335-1:2007 (elektrischer Prüfung)

Lenzing, 14.04.2010

W. Kastl
Bereichsleiter

K. Reich
Projektleiter



EG – Konformitätserklärung

Hersteller:
Lenzing Technik GmbH
Electronics
Photo-Play-Strasse 1
4860 Lenzing AG
Austria

Produkt: **Flashmaschine FS 1200 230 V**

Standort:
Lenzing AG
A-4860 Lenzing

Referenz Kunde: COLOP Stempelerzeugung Skopek GesmbH & Co KG

Lieferumfang: Fertigung, Montage und Inbetriebnahme

Wir bestätigen die Konformität des oben bezeichneten Produktes, zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme / Übergabe mit folgenden EG-Richtlinien:

- **Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG**
Grundlegende Anforderungen für die Inverkehrbringung der Maschine
- **EMV-Richtlinie 2004/108/EG**
angewandte Normen:
 - EN 61000-6-1:2007 (EMV-Prüfung)
 - EN 61000-6-3:2007 (EMV-Prüfung)
- **Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG**
angewandte Normen:
 - EN 60947-5-2:98 (Elektronikentwicklung)
 - EN 60335-1:2007 (elektrischer Prüfung)

Lenzing, 14.04.2010

.....
W. Kast
Bereichsleiter

.....
K. Reich
Projektleiter



EG – Konformitätserklärung

Hersteller:
Lenzing Technik GmbH
Electronics
Photo-Play-Strasse 1
4860 Lenzing AG
Austria

Produkt: **Flashmaschine FS 1200 110 V**

Standort:
Lenzing AG
A-4860 Lenzing

Referenz Kunde: COLOP Stempelerzeugung Skopek GesmbH & Co KG

Lieferumfang: Fertigung, Montage und Inbetriebnahme

Wir bestätigen die Konformität des oben bezeichneten Produktes, zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme / Übergabe mit folgenden EG-Richtlinien:

- **Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG**
Grundlegende Anforderungen für die Inverkehrbringung der Maschine
- **EMV-Richtlinie 2004/108/EG**
angewandte Normen:
 - EN 61000-6-1:2007 (EMV-Prüfung)
 - EN 61000-6-3:2007 (EMV-Prüfung)
- **Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG**
angewandte Normen:
 - EN 60947-5-2:98 (Elektronikentwicklung)
 - EN 60335-1:2007 (elektrischer Prüfung)

Lenzing, 14.04.2010

.....
W. Kast
Bereichsleiter

.....
K. Reich
Projektleiter

Notatki

The Spirit of

INNOVATION

COLOP[®]
pre-inked stamps